

JUN-AIR®

A BRAND OF **GAST**

Cabinet Systems

106R-4M, 106R-25M, 106R-25MQ2,
2x106R-40M, 2x106R-40MQ2



JUN-AIR®
A BRAND OF **GAST**

WWW.JUN-AIR.COM

* Registered Trademark/™ Trademark of JUN-AIR Inc. ©Copyright 2024 JUN-AIR Manufacturing Inc. All Rights Reserved.

ISO 9001 CERTIFIED

Table of Contents

GB	Operating Manual	4
FR	Manuel d'utilisation	9
ES	Manual de funcionamiento	15
CS	Návod k obsluze	21
DA	Betjeningsvejledning	27
DE	Betriebsanleitung	33
EL	Εγχειρίδιο λειτουργίας	39
FI	Käyttöopas	45
IT	Manuale operativo	51
NO	Bruksanvisning	57
PT	Manual de funcionamento	63
RO	Manualul de utilizare	69
SV	Användarhandbok	75
ZH	操作手册	81
NL	Bedieningshandleiding	87
	Technical Specifications	93
	Caractéristiques techniques	93
	Especificaciones técnicas	93
	Technické specifikace	93
	Tekniske specifikationer	93
	Technische Daten	93
	Τεχνικές προδιαγραφές	93
	Tekniset tiedot	93
	Specifiche tecniche	93
	Tekniske spesifikasjoner	93
	Especificações técnicas	93
	Specificatii tehnice	93
	Tekniska specifikationer	93
	技术规格	93
	Technische specificaties	93
	Diagrams	95
	Graphiques et schémas	95
	Diagramas	95
	Schémata	95
	Diagrammer	95
	Schemata	95
	Διαγράμματα	95
	Kaaviot	95
	Diagrammi del sistema	95
	Diagrammer	95
	Diagramas	95
	Diagrame	95
	Diagram	95
	示意图	95
	Diagrammen	95
	Kits	105
	Kits	105
	Kits	105
	Soupravy	105
	Sæt	105
	Zubehörsätze	105
	Kit	105
	Sarjat	105
	Kit	105
	Sett	105
	Conjuntos	105
	Kituri	105
	Satser	105
	套件	105
	Kits	105
	Feature Diagrams	106
	Vues éclatées	106
	Diagramas de funciones	106
	Schémata funkci	106
	Funktionsdiagrammer	106
	Funktionsschemata	106
	Διαγράμματα χαρακτηριστικών	106
	Ominaisuuksien kaaviot	106
	Diagrammi del sistema	106
	Funksjonsdiagrammer	106
	Diagramas de características	106
	Diagramele funcțiilor	106
	Funktionsdiagram	106
	功能示意图	106
	Diagrammen eigenschappen	106
	Symbols	114
	Symboles	114
	Simbolos	114
	Symboly	114
	Symboler	114
	Symbole	114
	Σύμβολα	114
	Symbolit	114
	Simboli	114
	Symboler	114
	Simbolos	114
	Simboluri	114
	Symboler	114
	符号	114
	Symbolen	114

SIGURANȚĂ

Important - citiți mai întâi!

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți următoarele informații și instrucțiuni de utilizare incluse cu acest produs. Aceste informații se referă la siguranța dvs. și este important să respectați aceste instrucțiuni. De asemenea, va ajuta la prevenirea deteriorării produsului. Nerespectarea funcționării unității în conformitate cu instrucțiunile sau utilizarea de piese de schimb neautorizate JUN-AIR poate cauza deteriorarea unității și poate provoca vătămări grave.

SCANAȚI CODUL QR DE PE ETICHETA MODELULUI DE COMPRESOR PENTRU A VIZUALIZA SPECIFICAȚIILE SISTEMULUI ȘI MANUALUL DE OPERARE ȘI ÎNTREȚINERE DISPONIBILE ÎN ALTE LIMBI SAU ACCESAȚI <https://www.gastmfg.com>.

! IMPORTANT: Instrucțiuni generale pentru instalare

- În cazul în care compresorul nu este prevăzut cu o priză de alimentare, trebuie încorporat un întrerupător de circuit în cablajul fix.
- Dacă această unitate este furnizată cu o fișă cu trei pini, conectați-o numai la o priză cu împământare corespunzătoare.

! ATENȚIE: Pentru a reduce riscul de electrocutare

- Numai agenții de service autorizați trebuie să efectueze lucrări de service. Îndepărtarea pieselor sau tentativele de reparații pot crea un șoc electric. Pentru toate lucrările de service, apelați la agenți de service calificați.

! AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de electrocutare

- Nu utilizați această unitate cu alte tensiuni electrice decât cele indicate pe plăcuța de identificare.
- Imediat după utilizare, scoateți întotdeauna din priză această unitate și depozitați-o într-un loc uscat.
- Nu utilizați acest produs în lichide sau în apropierea acestora sau în locuri unde poate cădea sau poate fi tras în apă sau alte lichide.
- Nu încercați să luați acest produs dacă a căzut în lichid. Scoateți imediat din priză.
- Această unitate nu este rezistentă la intemperii. Nu utilizați niciodată în exterior, în ploaie sau într-o zonă umedă.

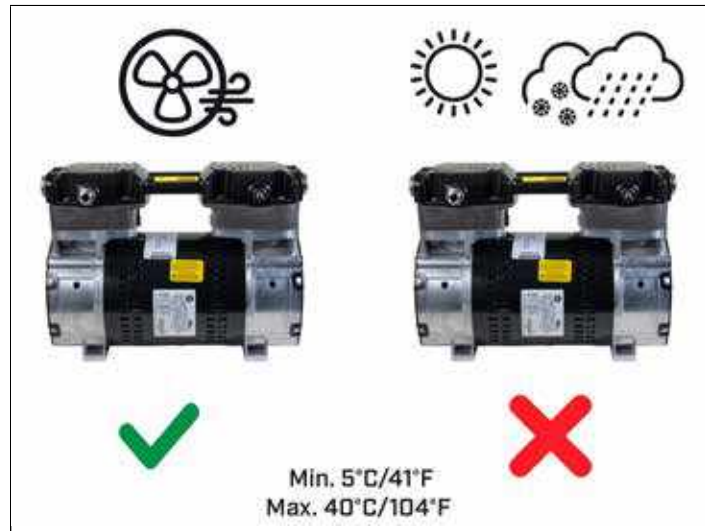
! PERICOL: Pentru a reduce riscul de explozie sau de incendiu

- În timpul pulverizării cu lichide combustibile, poate apărea riscul de explozie, în special în încăperi închise.
- Nu utilizați acest produs în atmosfere explozive sau în apropierea acestora sau în cazul în care se utilizează produse cu aerosoli.
- Nu pompați alte gaze decât aerul atmosferic.
- Nu pompați lichide sau vapori combustibili cu acest produs; nu îl utilizați în zonele cu lichide sau vapori combustibili sau explozibili sau în apropierea acestora.
- Nu utilizați acest aparat în apropierea flăcărilor deschise.

! ATENȚIE: Pentru a preveni vătămările

- Aerul comprimat poate fi periculos; nu îndreptați fluxul de aer către capul sau corpul unei persoane.
- Nu lăsați niciodată sistemul la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați niciodată acest produs dacă are cablul de alimentare sau fișa deteriorată, dacă a fost scăpat sau deteriorat sau dacă a căzut în apă. Returnați produsul la un centru de service pentru examinare și reparații.
- Mențineți cablul electric departe de suprafețele fierbinți.
- Asigurați-vă că toate deschiderile sunt menținute libere de restricții și nu așezați niciodată motorul pe o suprafață moale unde pot fi blocate deschiderile. Mențineți toate deschiderile fără praf, murdărie și alte particule.
- Nu lăsați niciodată acest produs nesupravegheat atunci când este conectat la priză.
- Nu introduceți niciodată degetele sau orice alte obiecte în ventilatoare.
- Această unitate este protejată termic și poate reporni automat atunci când se resetează suprasarcina.
- Purtați ochelari de siguranță când efectuați lucrări de întreținere a acestui produs.
- Utilizați numai în zone bine ventilate.
- Acest produs poate fi conectat numai la unități sau la unelte cu o presiune nominală maximă mai mare decât sau egală cu cea a compresorului.
- Suprafața compresorului se poate încinge. Nu atingeți motorul compresorului în timpul funcționării.

Nerespectarea măsurilor de siguranță poate avea drept rezultat vătămări corporale grave, inclusiv decesul în cazuri extreme.



! IMPORTANT: Instrucțiuni generale de utilizare

- Protejați compresorul împotriva ploii, umezelii, înghețului și prafului.
- Compresorul este construit și omologat pentru o presiune max., astfel cum se menționează în Specificații tehnice.
- Nu utilizați compresorul la temperaturi ambiante care depășesc 40 °C/104 °F sau care scad sub 5 °C/41 °F.
- În cazul în care cablul de alimentare al compresorului este defect, un distribuitor autorizat Jun-Air sau alt personal calificat trebuie să efectueze reparația.

INSTALARE

Compresorul dvs. JUN-AIR este ușor de utilizat. Respectați instrucțiunile și veți beneficia de mulți ani de funcționare din partea compresorului dvs.

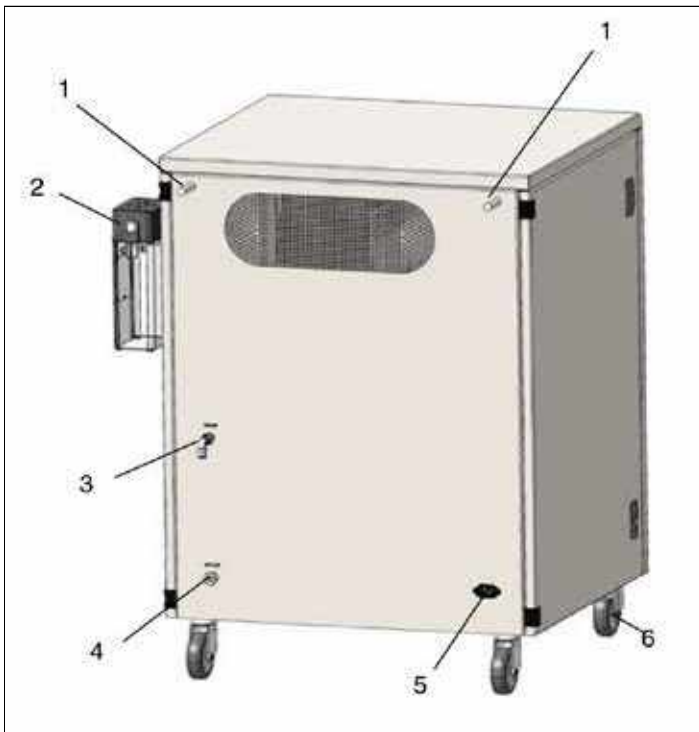
- Inspectați vizual unitatea pentru a vedea dacă a fost deteriorată în timpul transportului, contactați imediat furnizorul dvs. în cazul în care considerați că unitatea a fost deteriorată.
- Verificați dacă performanțele compresorului corespund consumului real de aer, consultați Specificațiile tehnice.
- Verificați dacă plăcuța de identificare a compresorului corespunde cu tensiunea electrică oferită și verificați dacă siguranța este adecvată.

Amplasarea

Amplasați compresorul într-o încăpăre fără praf, uscată și răcoroasă, dar fără îngheț. Este importantă o răcire suficientă din mediul înconjurător.

- Temperatura ambiantă: 5 °C până la 40 °C, 41 °F până la 104 °F
- Umiditate relativă: Max. 90%.

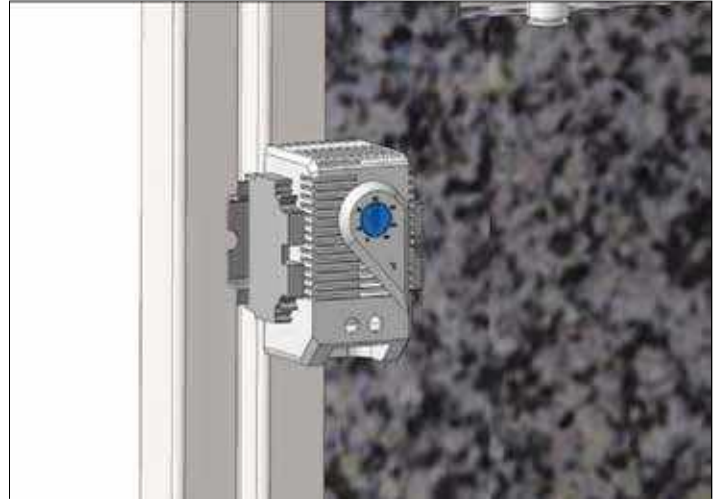
Montați cele două șuruburi de distanțare (1) pe partea din spate a dulapului pentru a asigura o ventilație suficientă.



Instalare

- Montați sticla de scurgere (2) în mod vizibil în afara dulapului și montați furtunul în partea din spate a dulapului (3).
- Conectați cablul în partea din spate a dulapului (5).
- Conectați compresorul la o priză cu comutator standard.
- Conectați echipamentul în partea din spate a dulapului (4).
- Roțile din față sunt livrate cu frâne. Frânați roțile înainte de a porni compresorul (6).

Comutatorul termic



Ventilatoarele sunt controlate de un comutator termic Stego reglat din fabrică la 30 °C – nu modificați această setare. Verificați ca setarea să fie corectă și reglați-o dacă este necesar.

Ventilatoarele pornesc atunci când temperatura din interiorul dulapului depășește 30 °C și funcționează continuu până când temperatura scade sub 30 °C.

FUNCȚIONAREA

- În cazul în care compresorul a fost depozitat la o temperatură extrem de scăzută, lăsați-l să se încălzească la temperatura camerei înainte de a-l porni.
- Presiunea de pornire și de oprire este presetată din fabrică și, în mod normal, nu este necesar să o modificați. Cu toate acestea, dacă este necesar să modificați setările presetate, se vor urma cu atenție instrucțiunile din acest manual.
- Toate compresoarele de curent alternativ sunt proiectate pentru un regim de 100%, dar se recomandă o funcționare la 50% pentru a prelungi durata de viață.
- Ventilatoarele de pe spatele dulapului pornesc atunci când temperatura depășește 30 °C. Acesta funcționează continuu chiar dacă este posibil să se fi oprit compresorul până când temperatura va fi din nou sub 30 °C.
- Nu lubrifiați cu ulei motorul fără ulei, deoarece acesta va distruge componentele importante.



Pornirea



Porniți compresorul apăsând butonul verde.



Lampa verde pentru compresor în funcțiune este acum aprinsă.



Citiți presiunea de ieșire pe manometru.



Reglați presiunea pe regulator.



Citiți presiunea de destinație pe manometru.



Lampa verde este aprinsă când ventilatoarele sunt în funcțiune.

Citiți pe contorul de ore timpul de service scurs.

Dacă nu pornește compresorul, este posibil să existe presiune în rezervor. Compresorul pornește automat atunci când scade presiunea.

Compresorul se oprește automat atunci când este atinsă presiunea de oprire presetată.

Oprirea



Opriți compresorul apăsând butonul verde.



Lumina verde pentru compresor în funcțiune este se stinge.

ÎNȚREȚINEREA

Pentru a asigura o durată de viață îndelungată a compresorului, este important ca inspecția și întreținerea să fie efectuate cu regularitate, astfel cum este descris în cele ce urmează.



Citiți timpul de funcționare scurs pe contorul de ore.

Deschiderea dulapului

Pentru a deschide dulapul, rotiți cele patru (4) încuietori în sensul acelor de ceasornic cu o șurubelniță sau o unealtă similară.

Întreținerea preventivă

	Activitate	Săptămânal	Lunar	O dată pe an sau la fiecare 2000 de ore
a	Scurgeți condensul	•		
b	Verificați regulatorul de filtru			•
c	Verificați dacă există scurgeri		•	
d	Curățați unitatea		•	
e	Verificați supapa de siguranță			•
f	Verificați filtrul de admisie			•
g	Verificați supapa de reținere			•
h	Verificați ventilatoarele	•		
i	Verificați uscătorul		•	

a) Scurgeți condensul

ATENȚIE

Risc de plesnire

Deschideți ușa pentru a accesa ansamblul de scurgere.

Dacă este instalată sticla de scurgere, golii-o când este necesar. (2).

1) Scurgeți condensul deschizând scurgerea manuală de pe rezervor.

Dacă este montat cu scurgere automată, condensul va fi scurs automat.

b) Verificați filtrul de evacuare

Verificați și schimbați filtrul și elementul filtrului în conformitate cu instrucțiunile din „Instrucțiuni de instalare și întreținere” pentru filtrul în cauză.

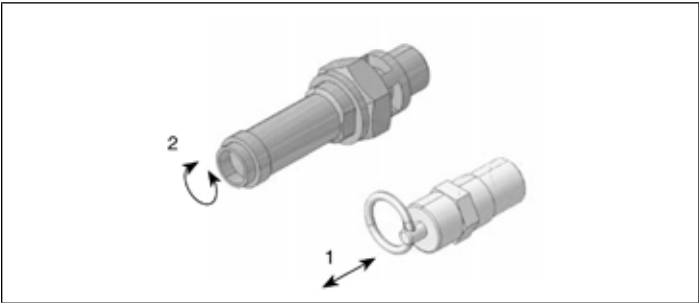
c) Verificați dacă există scurgeri

Verificați motorul, furtunurile și echipamentele pentru a vedea dacă există scurgeri. Verificați timpul de pompare.

d) Curățați unitatea

Atunci când este necesar, curățați unitatea cu o lavetă moale și umedă. Dacă este necesar, utilizați parafină pentru a îndepărta elementele lipite. Praful și murdăria împiedică procesul de răcire.

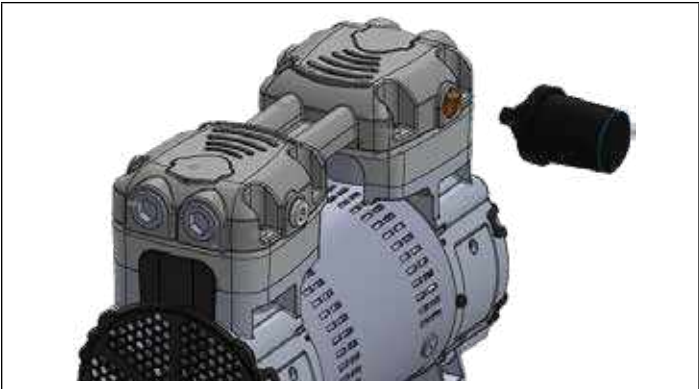
e) Verificați supapa de siguranță



Verificați supapa de siguranță cu presiune în rezervor. În funcție de tipul de supapă, supapa de siguranță este acționată trăgând inelul (1) sau rotind șurubul (2).

f) Verificați filtrul de admisie

Dacă este necesar, verificați filtrul de admisie și schimbați-l.

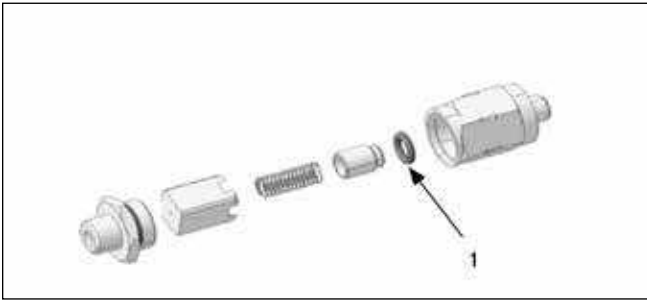


g) Verificați supapa de reținere

Oprii compresorul de pe întrerupătorul de rețea și scoateți fișa.

Goliți rezervorul pentru aer comprimat acționând supapa de siguranță. Când rezervorul este gol, citirea manometrului este de 0 bari.

Demontați supapa de reținere din rezervor.



Dezasamblați supapa de reținere și scoateți garnitura inelară (1), piesa nr. 6243000, de pe piston.

Curățați supapa de reținere.

Montați o nouă garnitură inelară și reasamblați supapa de reținere.

Reinstalați supapa de reținere.

h) Verificați ventilatoarele

Verificați dacă funcționează ventilatoarele din partea din spate a dulapului. Acestea pornesc atunci când temperatura depășește 30 °C și funcționează continuu până când temperatura scade sub 30 °C.

i) Verificați uscătorul

Dacă este instalat un uscător, consultați manualul de utilizare al acestuia. Vă rugăm să rețineți că toate operațiunile de service trebuie efectuate de către o persoană calificată.

Reglarea presostatului

Presiunea de lucru a fost presetată din fabrică și, în mod normal, nu este necesar să o modificați.

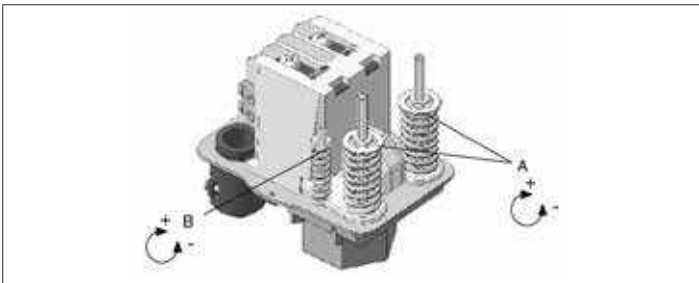
Cu toate acestea, dacă este necesar să modificați setările presetate, se vor urma cu atenție instrucțiunile menționate mai jos.

Avertisment

Compresorul este construit și omologat pentru o presiune max., astfel cum se menționează în Specificații tehnice - nu reglați la o presiune superioară.

O presiune de lucru mai mare va reduce durata de viață a compresorului.

Compresorul se oprește la presiunea max. (presiunea de oprire) și pornește din nou la presiunea min. (presiunea de pornire). Diferența dintre presiunea max. și min. este presiunea diferențială.



Deșurubați capacul presostatului. Reglați presiunea max. reglând cele două arcuri marcate cu A (în sensul acelor de ceasornic: presiune mai mare). Reglați cele două arcuri în mod identic.

Reglați presiunea diferențială reglând arcu marcat cu B (în sensul acelor de ceasornic: presiune diferențială mai mare, presiune de pornire menținută).

Testarea timpului de pompare

Timpul de pompare indică starea compresorului.

1. Verificați să nu existe scurgeri în sistem.
2. Goliți rezervorul de aer comprimat astfel încât manometrul să indice 0 bari.
3. Închideți regulatorul filtrului și verificați dacă supapa de golire este închisă.
4. Porniți compresorul și notați timpul necesar până când acesta este oprit din nou prin intermediul presostatului. Verificați dacă timpul de pompare este în concordanță cu specificațiile tehnice pentru sistemul real al compresorului.

Vă rugăm să rețineți că timpul de pompare din acest manual este indicat pentru o presiune de la 0 la presiune max. Abaterile de la această situație duc la rezultate diferite.

Important

Testați întotdeauna timpul de pompare la rece. În cazul în care compresorul este cald, timpul de pompare va fi considerabil mai lung.

GĂSIREA DEFECȚIUNILOR ȘI REPARAREA

Important

Opriiți și izolați de la alimentarea cu energie electrică înainte de a demonta orice piesă din pompă. Goliți rezervorul de aer înainte de a efectua orice operațiune asupra sistemului de presiune al compresoarelor.

1. Compresorul nu pornește

- a. Rezervorul de aer este presurizat. Motorul pornește atunci când presiunea a scăzut până la presiunea de pornire presetată. Goliți rezervorul.
- b. Verificați dacă alimentarea de la rețea este în concordanță cu eticheta motorului.
- c. Nu există alimentare de la rețea. Verificați siguranțele și fișa.
- d. Conexiune slabă sau cablu rupt.
- e. Motorul este supraîncălzit și protecția termică l-a oprit. Când se răcește, motorul pornește automat. Accesați secțiunea 4.
- f. Compresorul nu a fost descărcat și există contrapresiune pe piston. De fiecare dată când se oprește compresorul, asigurați-vă că acesta este descărcat.
- g. Motorul este blocat.
- h. Condensator defect.

2. Compresorul emite un bâzâit, dar nu pornește

- a. Supapă de reținere cu scurgeri. Demontați conducta de presiune și verificați dacă există scurgeri de aer de la supapa de reținere. Curățați și reasamblați.
- b. Motorul este blocat.

3. Compresorul funcționează, dar presiunea nu crește

- Filtru de admisie înfundat. Înlocuiți.
- Supapa de reținere este înfundată. Curățați sau înlocuiți.
- Scurgeri în fittinguri, tuburi sau echipamentele pneumatice. Verificați cu apă și săpun sau lăsând unitatea să stea peste noapte deconectată de la rețea. Scăderea de presiune nu trebuie să depășească 1 bar.
- Verificați manșoanele pistonului. Înlocuiți dacă este necesar.
- Placă supapă defectă. Contactați distribuitorul JUN-AIR.

4. Motorul se încinge foarte tare

- Temperatura ambiantă este foarte ridicată. Dacă motorul este instalat într-un dulap, trebuie asigurată o ventilație suficientă.
- Scurgeri în fittinguri, tuburi sau echipamentele pneumatice. Verificați cu apă și săpun sau lăsând unitatea să stea peste noapte deconectată de la rețea. Scăderea de presiune nu trebuie să depășească 1 bar.
- Compresorul este foarte încărcat.

5. Compresorul funcționează chiar dacă aerul nu este eliminat

- Scurgeri în fittinguri, tuburi sau echipamentele pneumatice. Verificați cu apă și săpun sau lăsând unitatea să stea peste noapte deconectată de la rețea. Scăderea de presiune nu trebuie să depășească 1 bar.

6. Compresorul nu pornește la presiunea min. sau nu se oprește la presiunea max.

- Presostat defect. Înlocuiți.

VAS DE PRESIUNE

Testat sub presiune la 4-25 litri **24 bari**
40-50 litri **18,3 bari**

Indicații de utilizare

Aplicație	Rezervor pentru aer comprimat
Specificații rezervor	Consultați plăcuța de identificare
Instalare	Tuburile etc. trebuie instalate cu materiale adecvate
Amplasare	Respectați temperatura de lucru a rezervorului
	Asigurați un spațiu suficient pentru inspecție și întreținere
Protecția împotriva coroziunii	Rezervorul trebuie menținut în poziție orizontală
	Tratarea suprafețelor trebuie menținută după cum este necesar
Alternare/reparație	Inspecția internă cel puțin la fiecare cinci ani
	Scurgeți condensul cel puțin o dată pe săptămână
Supapă de siguranță	Nu trebuie efectuate lucrări de sudură asupra pieselor sub presiune
	Asigurați-vă că nu se depășește PS
	Nu efectuați reglajele niciodată la o presiune mai mare decât PS
	Capacitatea supapei trebuie calculată în conformitate cu volumul de aer furnizat de compresor
	PS - presiunea maximă de lucru a rezervorului

Specifications		106R-4M	106R-25M		106R-25MQ2		2x106R-40M	2x106R-40MQ2	
Electrical rating	volts	120 V	120 V	230 V	120 V	230 V	120 V	230 V	230 V
Tank size	liter	4	25				40		
	U.S. gallon	1.1	6.6				10.6		
Weight	kg	46	80		84	85	108	106	111
	lbs	102	176		186	188	238	234	245
Dimensions (w x h x d)	mm	43.9 × 42.2 × 56.9	44.7 × 85.9 × 56.9		44.7 × 85.9 × 71.7		64 × 85.9 × 67.6		
	in	17.3 × 16.6 × 22.4	17.6 × 33.8 × 22.4		17.6 × 33.8 × 28.2		25.2 × 33.8 × 26.6		
Continuous System Output Flow @ 8 bar (116 psi)	LPM	51	45.3	36.8 @ 50 Hz 45.3 @ 60 Hz	45.3	28.3 @ 50 Hz 36.8 @ 60 Hz	90.6	70.8 @ 50 Hz 90.6 @ 60 Hz	70.8 @ 50 Hz 85.0 @ 60 Hz
	CFM	1.8	1.6	1.3 @ 50 Hz 1.6 @ 60 Hz	1.6	1.0 @ 50 Hz 1.3 @ 60 Hz	3.2	2.5 @ 50 Hz 3.2 @ 60 Hz	2.5 @ 50 Hz 3.0 @ 60 Hz
Cut-in Pressure	bar	6							
	psi	87							
Cut-out Pressure	bar	8							
	psi	116							
Maximum Opera- tional Pressure ¹	bar	10							
	psi	145							
Air Filtration	µm	5							
Safety Relief Valve Pressure	bar	11							
	psi	160							
Sound Level	dB(A)	52 to 58	50 to 58	49 to 57 @ 50 Hz 49 to 58 @ 60Hz	50 to 58	50 to 58 @ 50 Hz 53 to 59 @ 60 Hz	54 to 60	54 to 60 @ 50 Hz 54 to 61 @60 Hz	54 to 62 @ 50 Hz 54 to 64 @ 60 Hz
	[Sones]	10 to 14	8 to 11	7 to 11 @ 50 Hz 7 to 11 @ 60 Hz	8 to 13	8 to 13 @ 50 Hz 8 to 13 @ 60 Hz	10 to 13	10 to 13 @ 50 Hz 10 to 14 @ 60 Hz	10 to 13 @ 50 Hz 10 to 14 @ 60 Hz
Operating Temperature	°C	5 to 40							
	°F	41 to 104							
Operating Relative Humidity	%	20 to 80							
Pump Up Time (0 to cut out) ²	mm:ss	00:26	02:51	03:04 @50 Hz 02:32 @60 Hz	3:02	04:15 @ 50 Hz 03:07 @ 60 Hz	2:07	02:34 @ 50 Hz 02:07 @ 60 Hz	02:44 @ 50 Hz 02:18 @ 60 Hz

1) Max pressure not to exceed 10 bar/145 psi.
Please note unit is certified at factory cut in and cut out pressure of 6 to 8 bar.

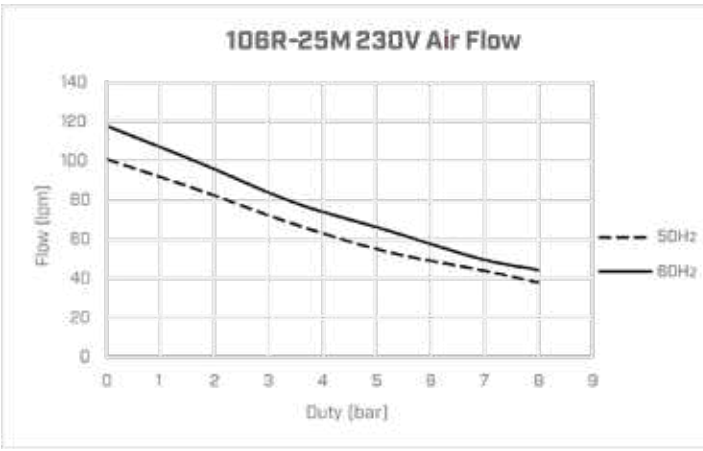
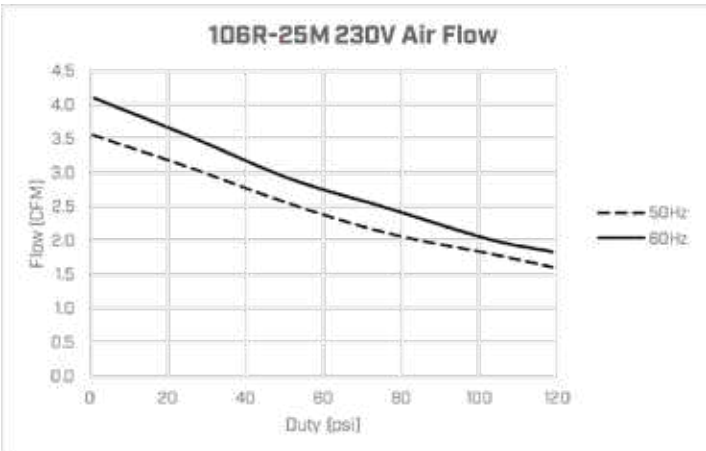
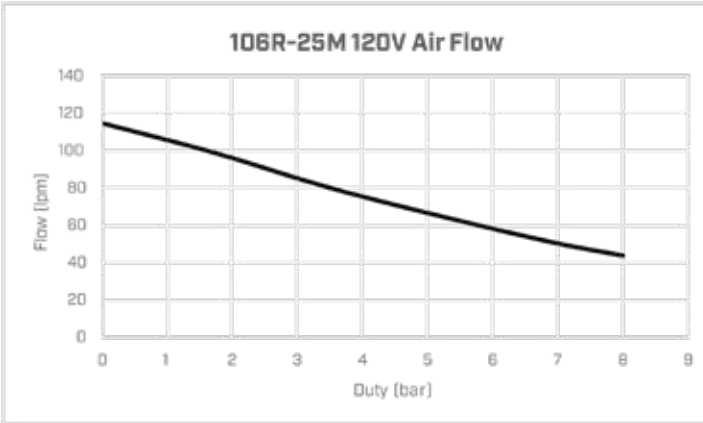
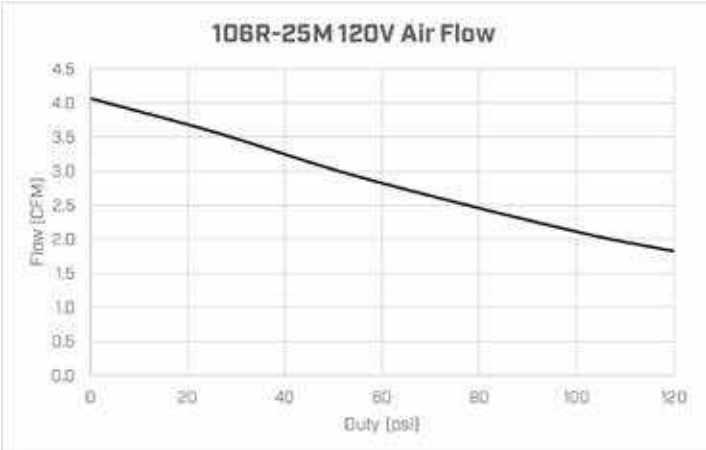
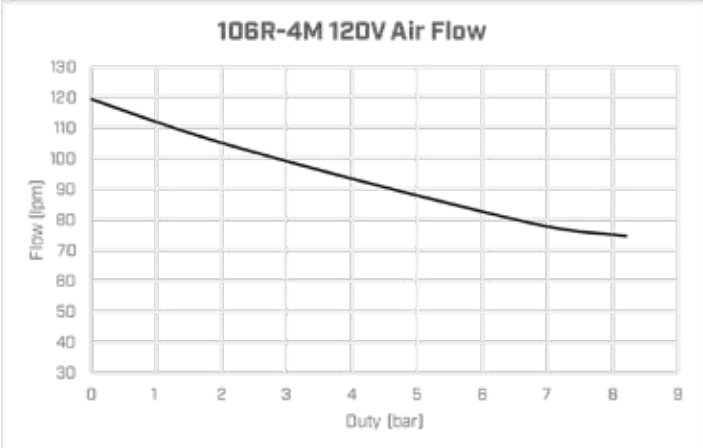
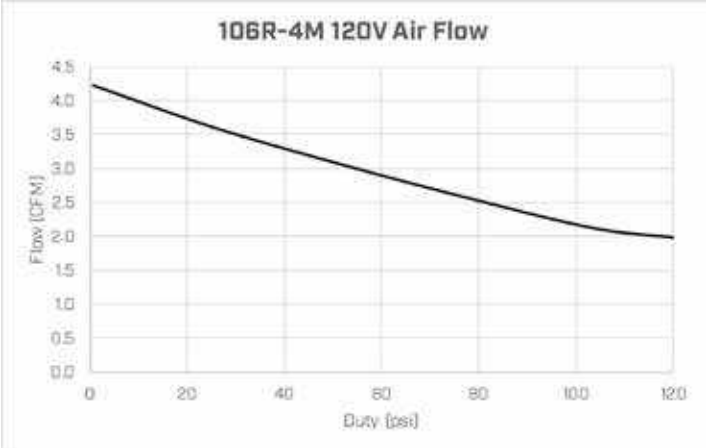
2) At operating temperature

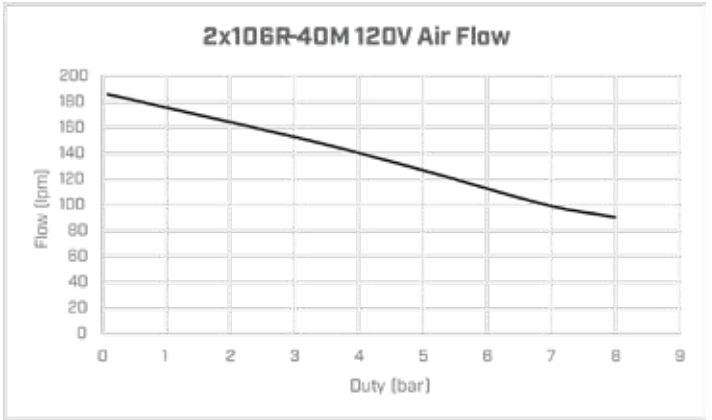
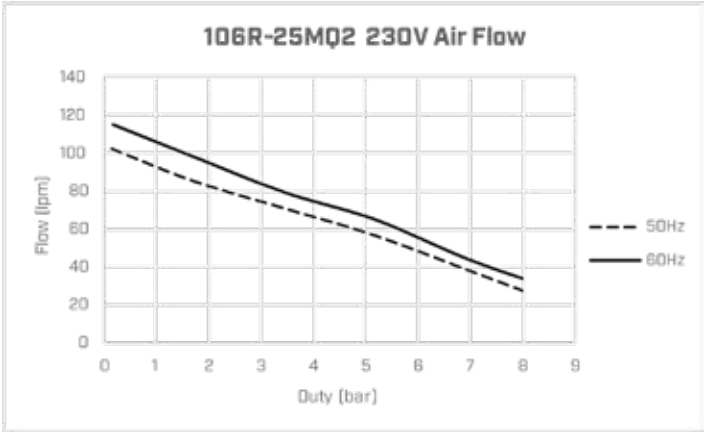
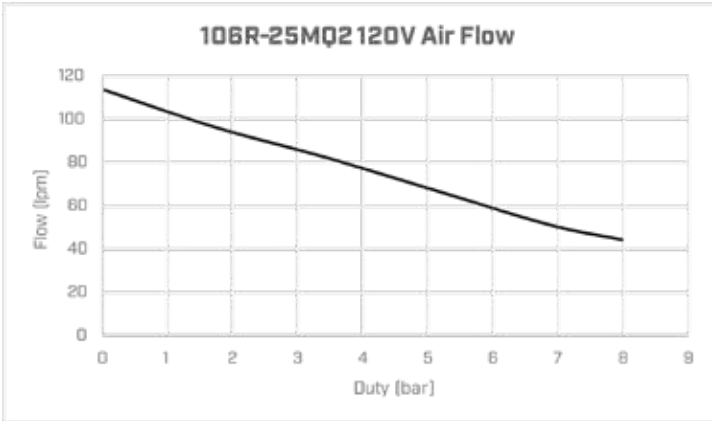
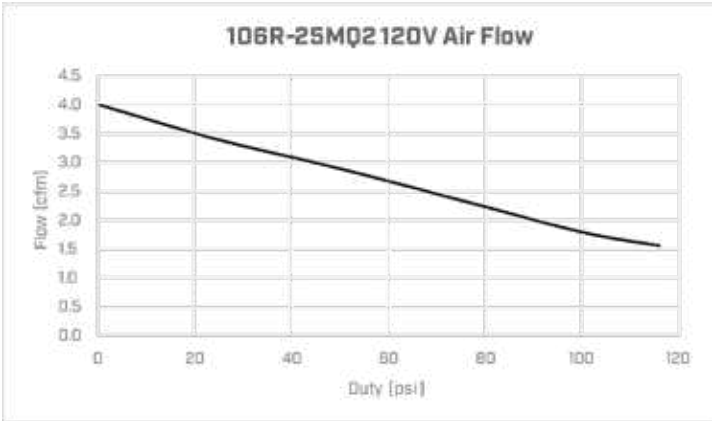
Technical modifications reserved.

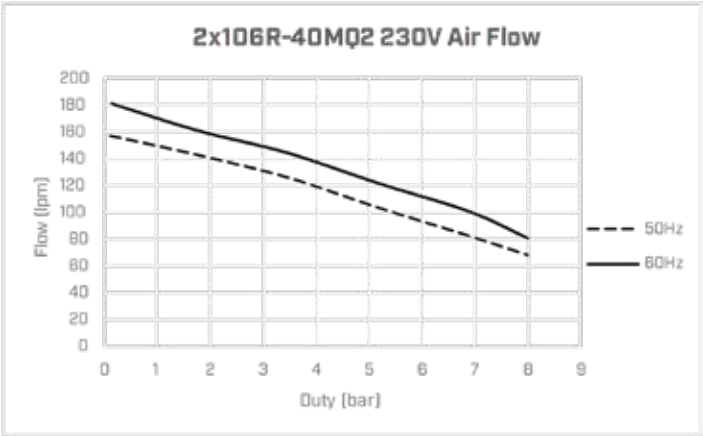
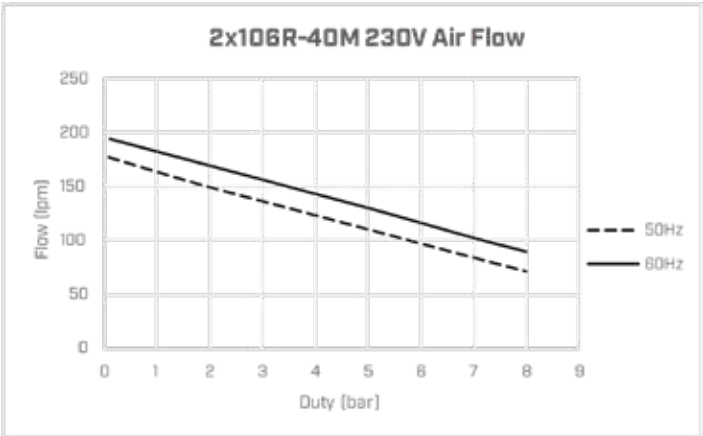
Translations

English	German	French	Spanish	Dutch	Dansk
Voltage	Spannung	Voltage	Voltaje	Voltage	Spænding
Frequency	Frequenz	Fréquence	Frecuencia	Frequentie	Frekvens
Power	Motor HP	Moteur CV	Motor CV	Motor HP	Effekt
Displacement	Ansaugleistung	Débit	Aire aspirado	Capaciteit	Ydelse
Max. pressure	Max. Druck	Pression de service max.	Presión de régimen máx.	Max. druk	Max. driftstryk
Max. current	Stromverbrauch	Consommation	Corriente máxima	Max. stroom	Strømforbrug
Tank size	Behältervolumen	Volume réservoir	Volumen de tanque	Tankvolume	Beholderstørrelse
Weight	Gewicht	Poids	Peso	Gewicht	Vægt
Dimensions (l x w x h)	Abmessungen (l x b x h)	Dimensions (l x p x h)	Dimensiones (l x a x h)	Afmetingen (l x w x h)	Dimensioner (l x b x h)
Noise level	Schallemissionen	Niveau sonore	Nivel de ruido	Geluidsniveau	Lydniveau
Pumping time	Pumpzeit	Temps de refoulement	Tiempo de bombeo	Pomptijd	Oppumpningstid
Neutral is required	Null-leiter ist erforderlich	Neutre nécessaire	Neutro necesairo	Neutraal noodzakelijk	Nul-leider kræves
Available for operation at a maximum pressure of 10 barg/145 psig upon request. Please note that operation at higher pressure will influence the life time.	Auf Anfrage erhältlich bis zu einem Betriebsdruck von max. 10 bar. Höherer Druck hat Auswirkungen auf die Lebensdauer.				Kan leveres til max. driftstryk på 10 bar. Bemærk at øget driftstryk reducerer levetiden.
Displacement is reduced by approx. 18-20% on units with dryer (D). Min. pressure required to operate dryer: 6 bar.	Bei Kompressoren mit Adsorptionstrockner reduziert sich die effektive Luftliefermenge um 18-20% (D). Mindestarbeitsdruck für den Lufttrockner beträgt 6 bar	Le débit est réduit de 18-20% pour les unités avec sécheur d'air (D) Pression min. 6 bar	Le capacidad se reduce con 18-20% para las unidades con secador de aire (D)	Bij systemen met droger is de capaciteit ca. 18-20% lager (D). Min. benodigde druk voor de droger: 6 bar	Ydelsen reduceres med ca. 18-20% på kompressorer med tørrer (D). Min. tryk til drift af tørrer: 6 bar
3-phase units are approx. 100 mm wider than 1-phase units	3 phasige Anlagen ca. 100 mm breiter.				3-fasede anlæg er ca. 100 mm bredere end 1-fasede anlæg.
Technical modifications reserved.	Technische Änderungen vorbehalten	Droits réservés pour modifications techniques	Reservamos el derecho a cambiar estas especificaciones técnicas sin previo aviso	Technische wijzigingen voorbehouden	Ret til ændringer forbeholdes

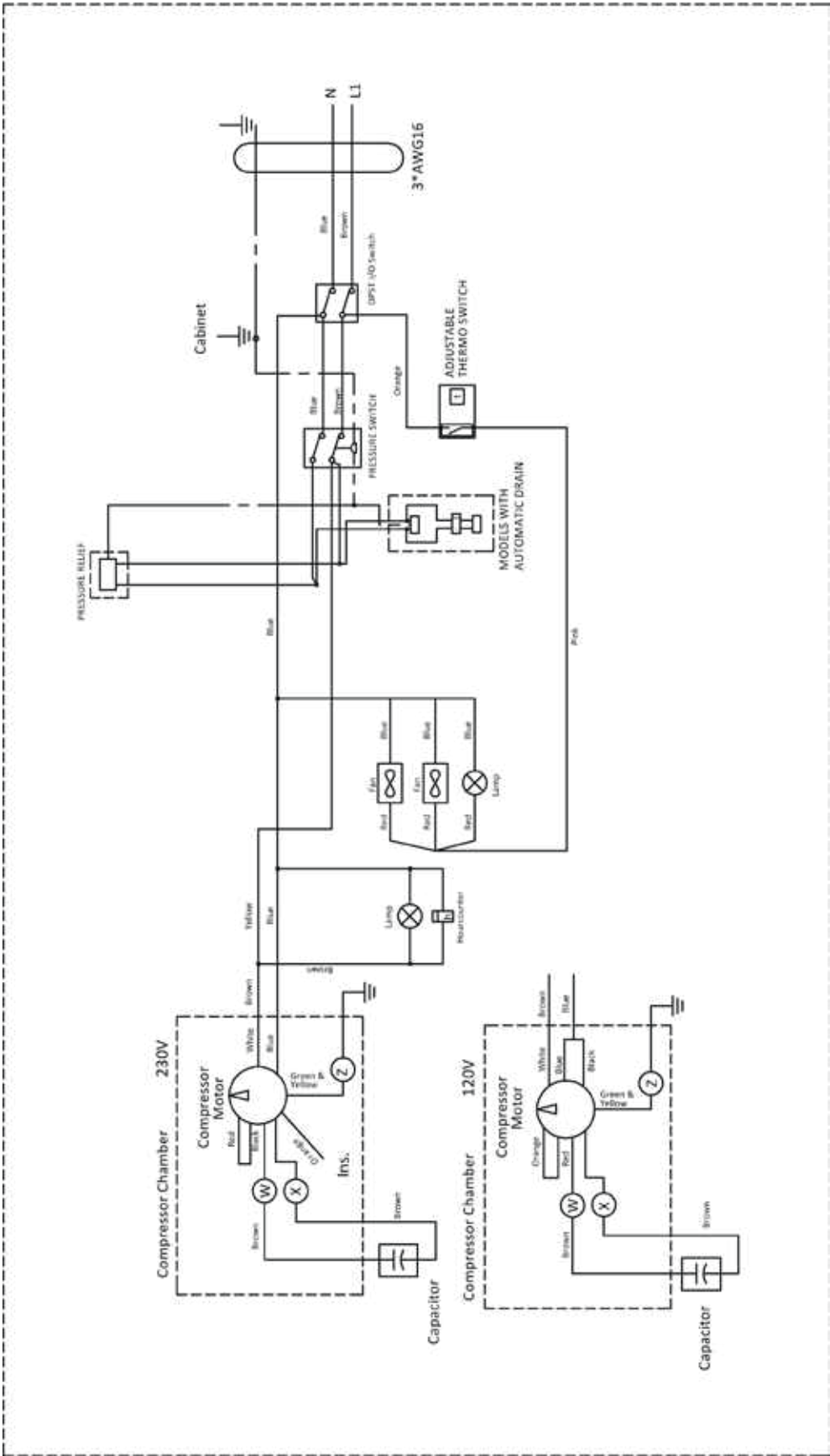
Performance Curves



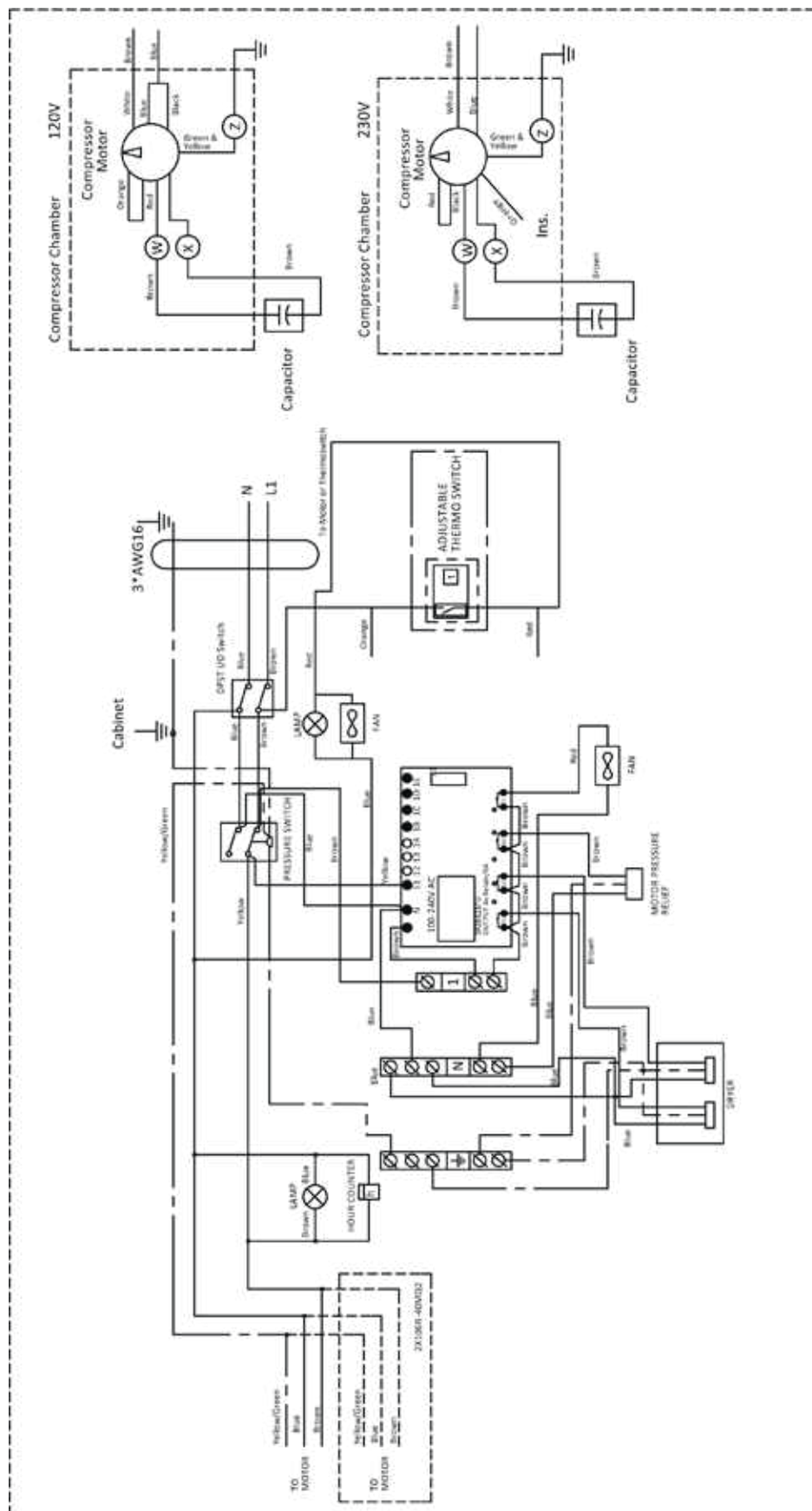




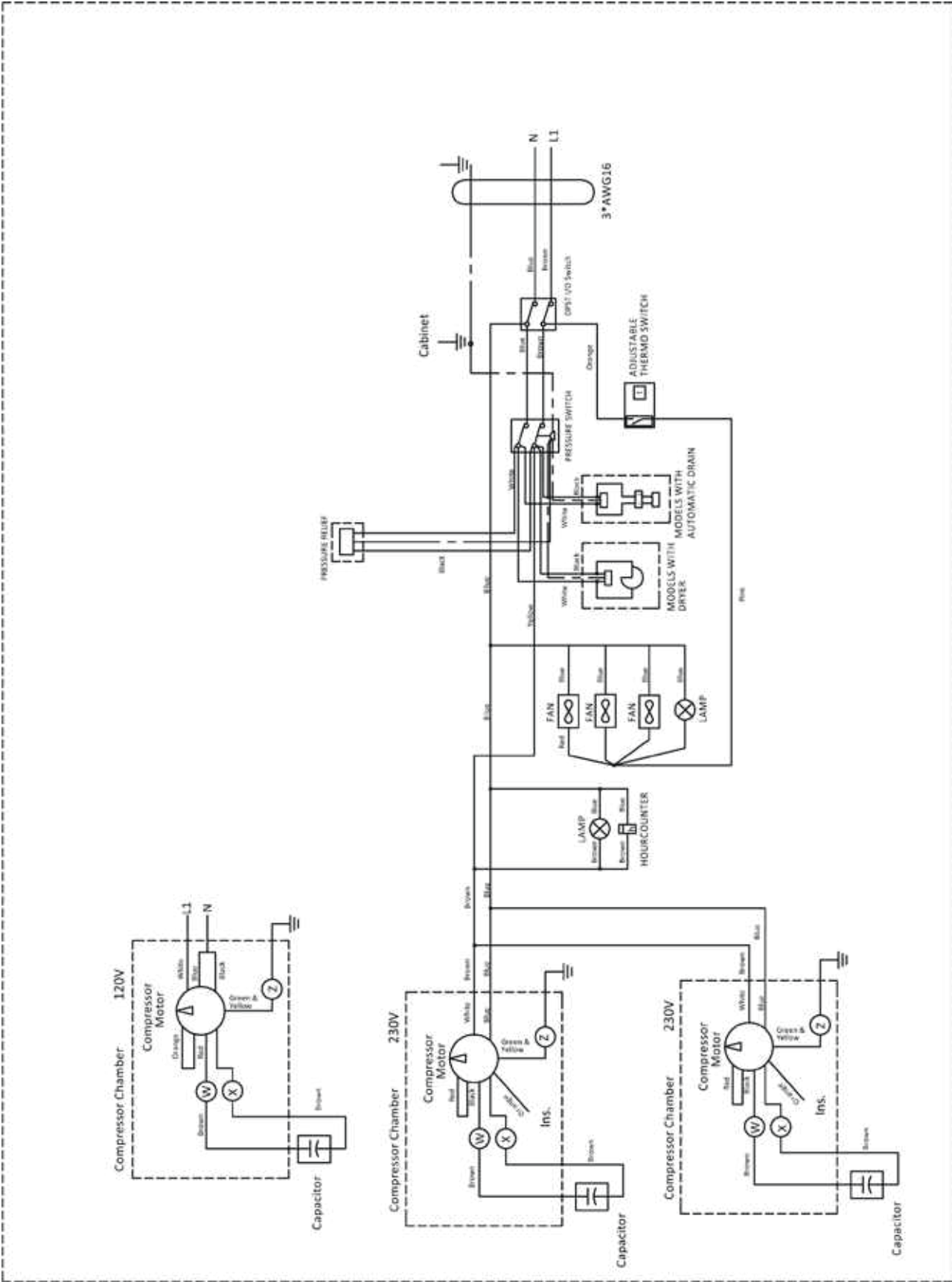
Electrical Drawing Model 106R-4M and 106R-25M



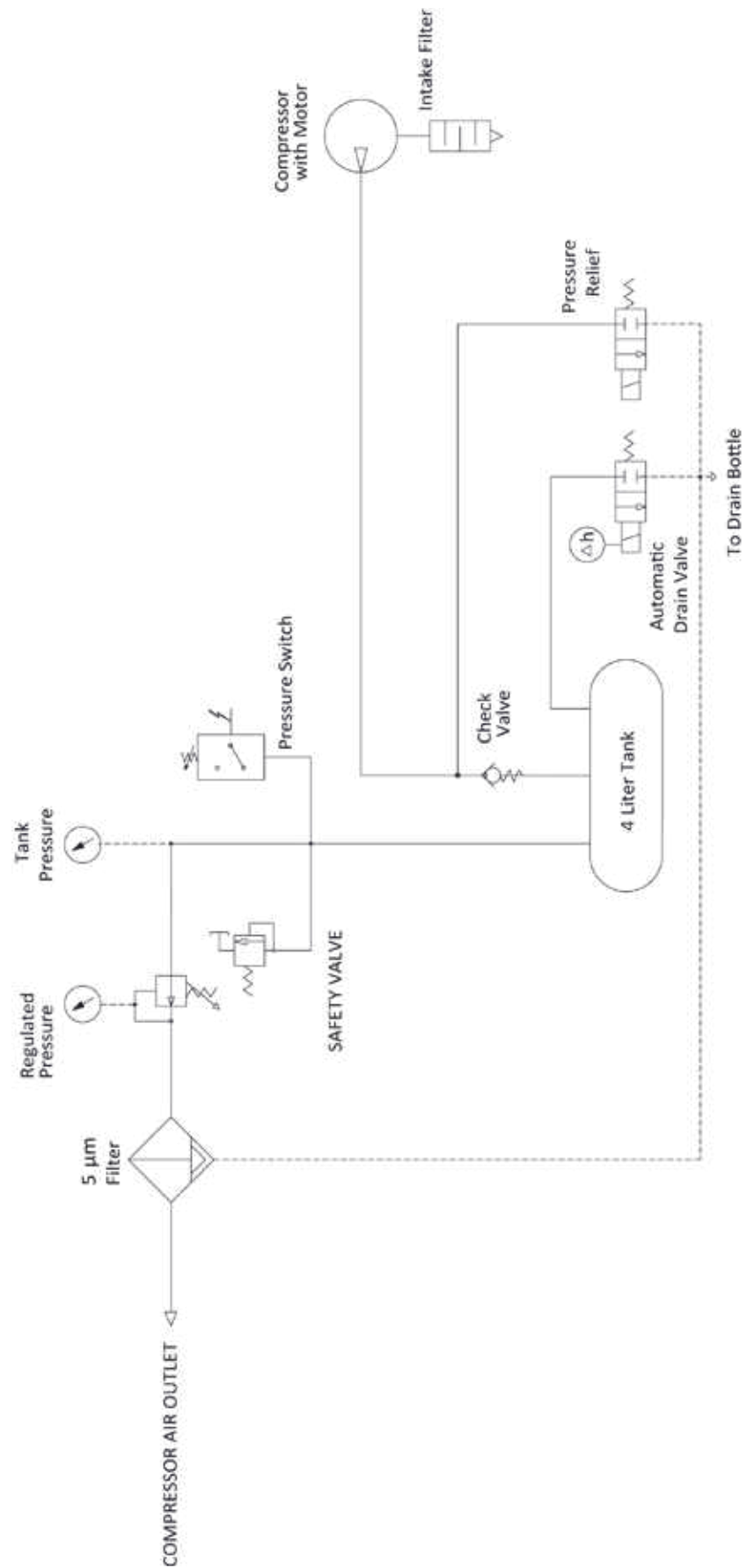
Electrical Drawing Model 106R-25MQ2 and 2x106R-40MQ2



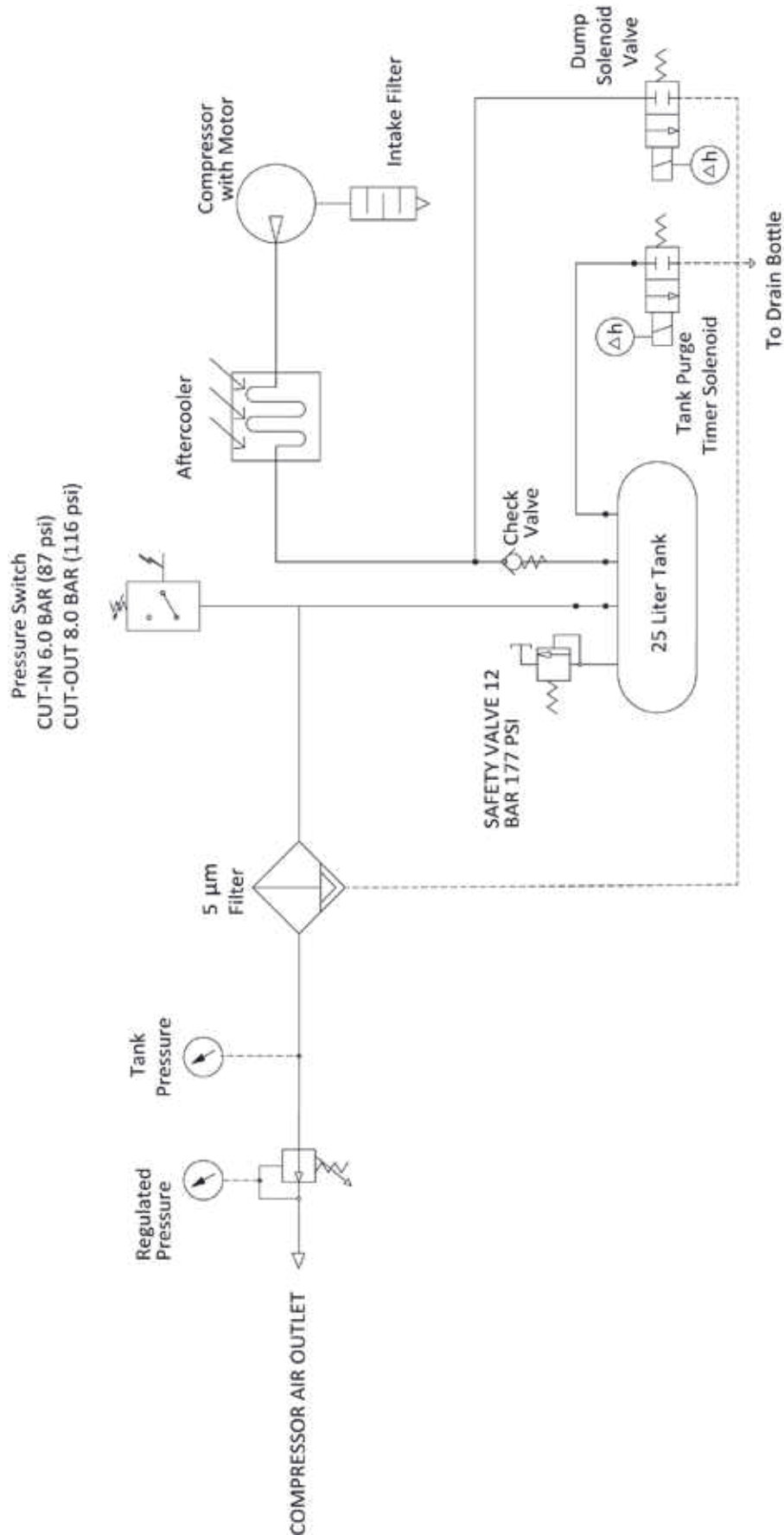
Electrical Drawing Model 2x106R-40M



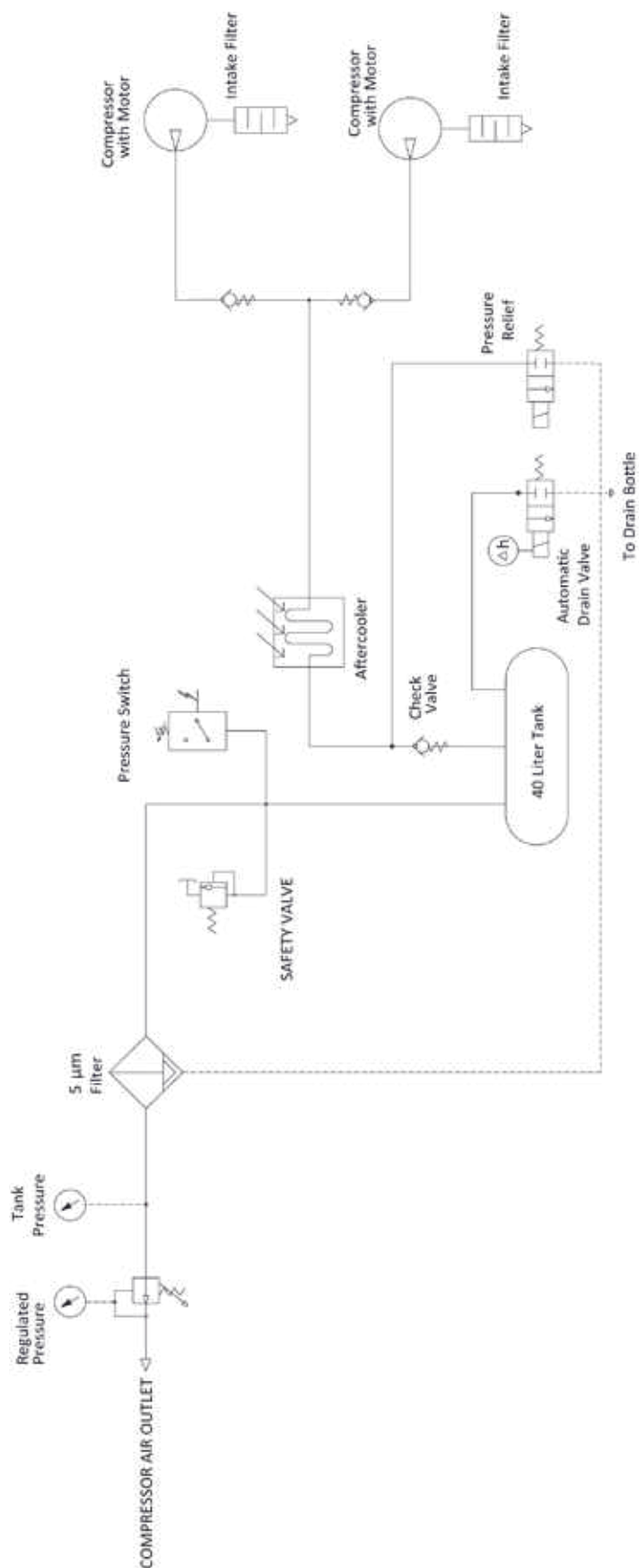
Pneumatic Diagram Model 106R-4M



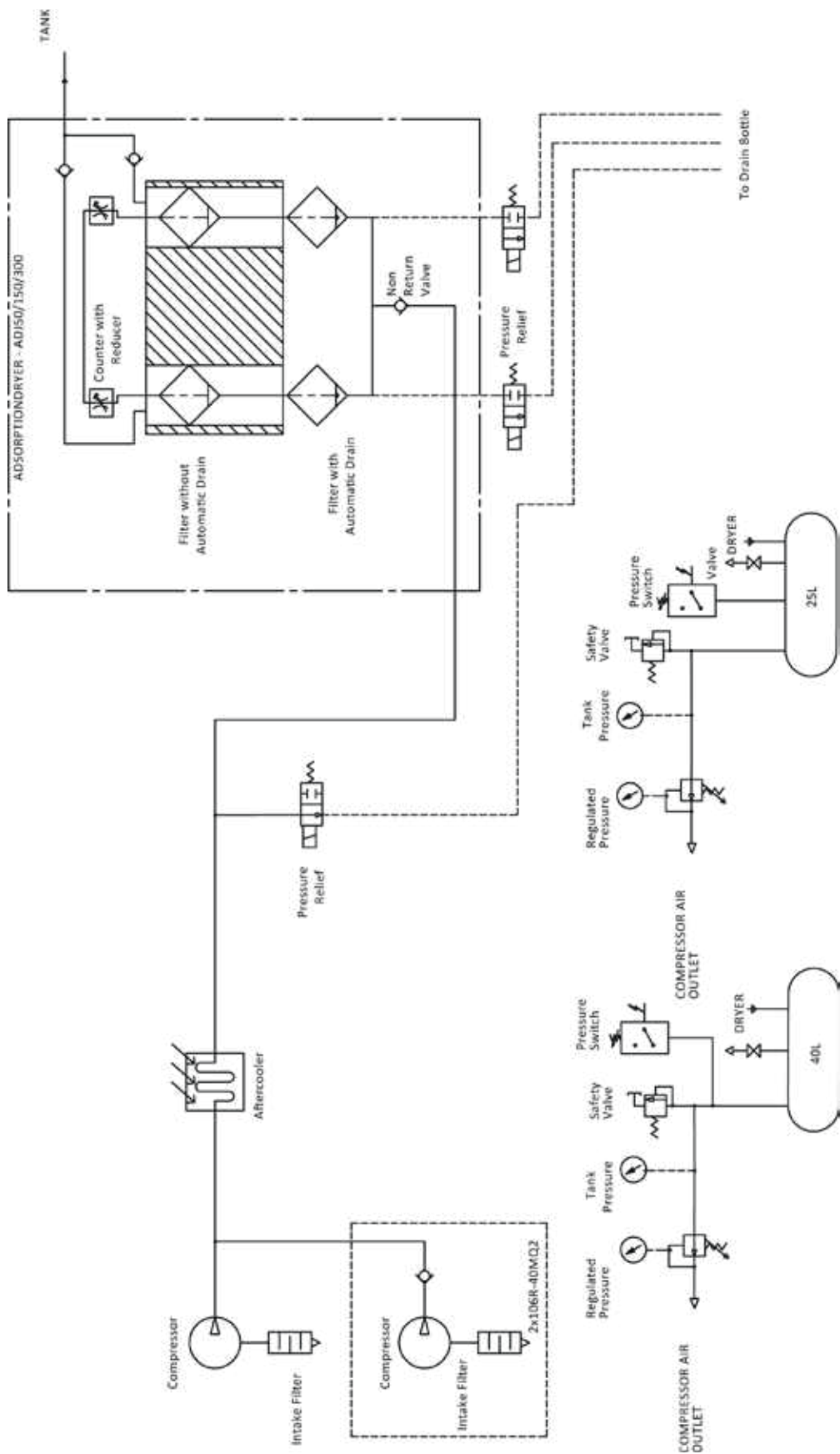
Pneumatic Diagram Model 106R-25M



Pneumatic Diagram Model 2x106R-40M



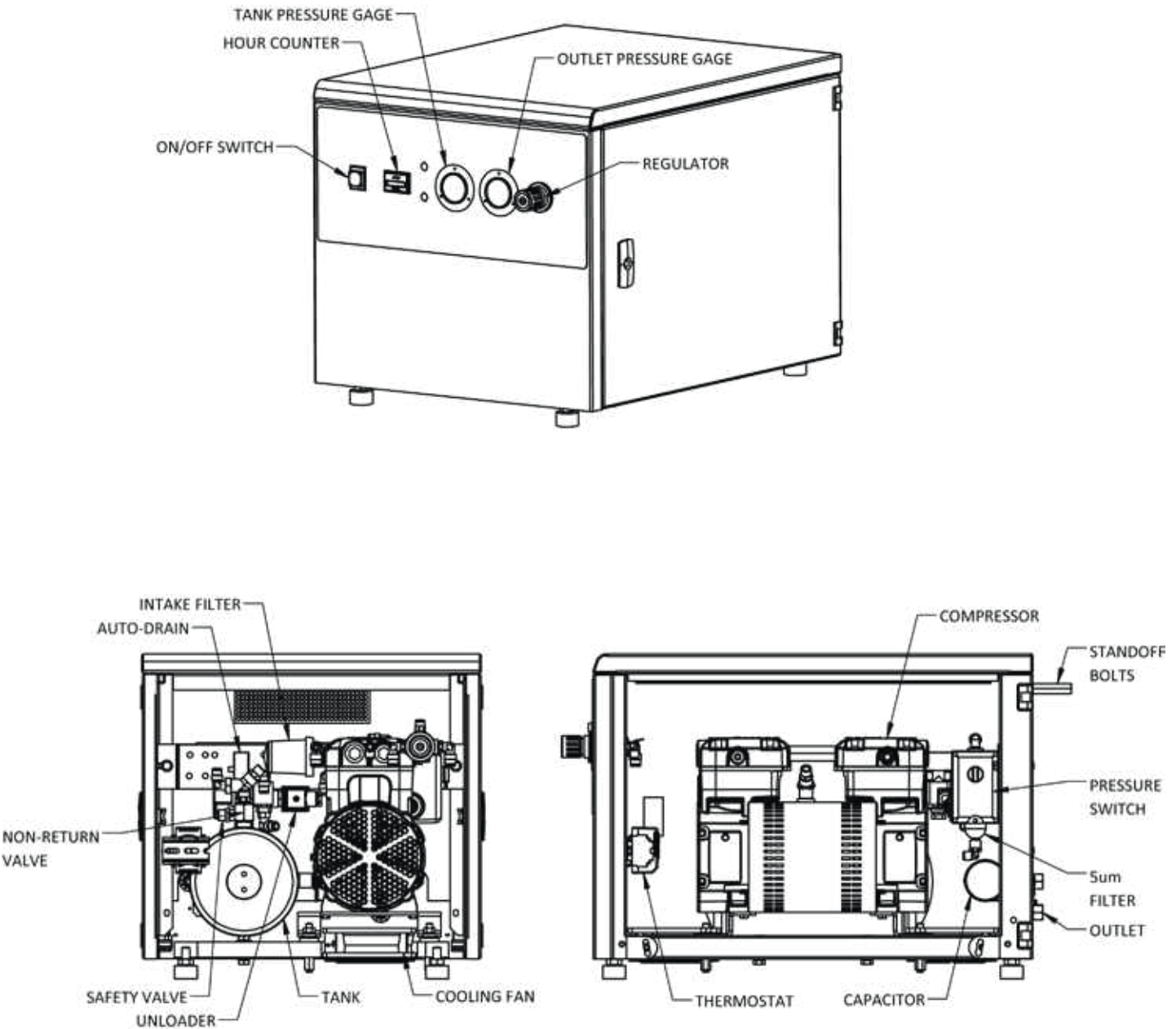
Pneumatic Diagram Models 106R-25M02 & 2x106R-40M02

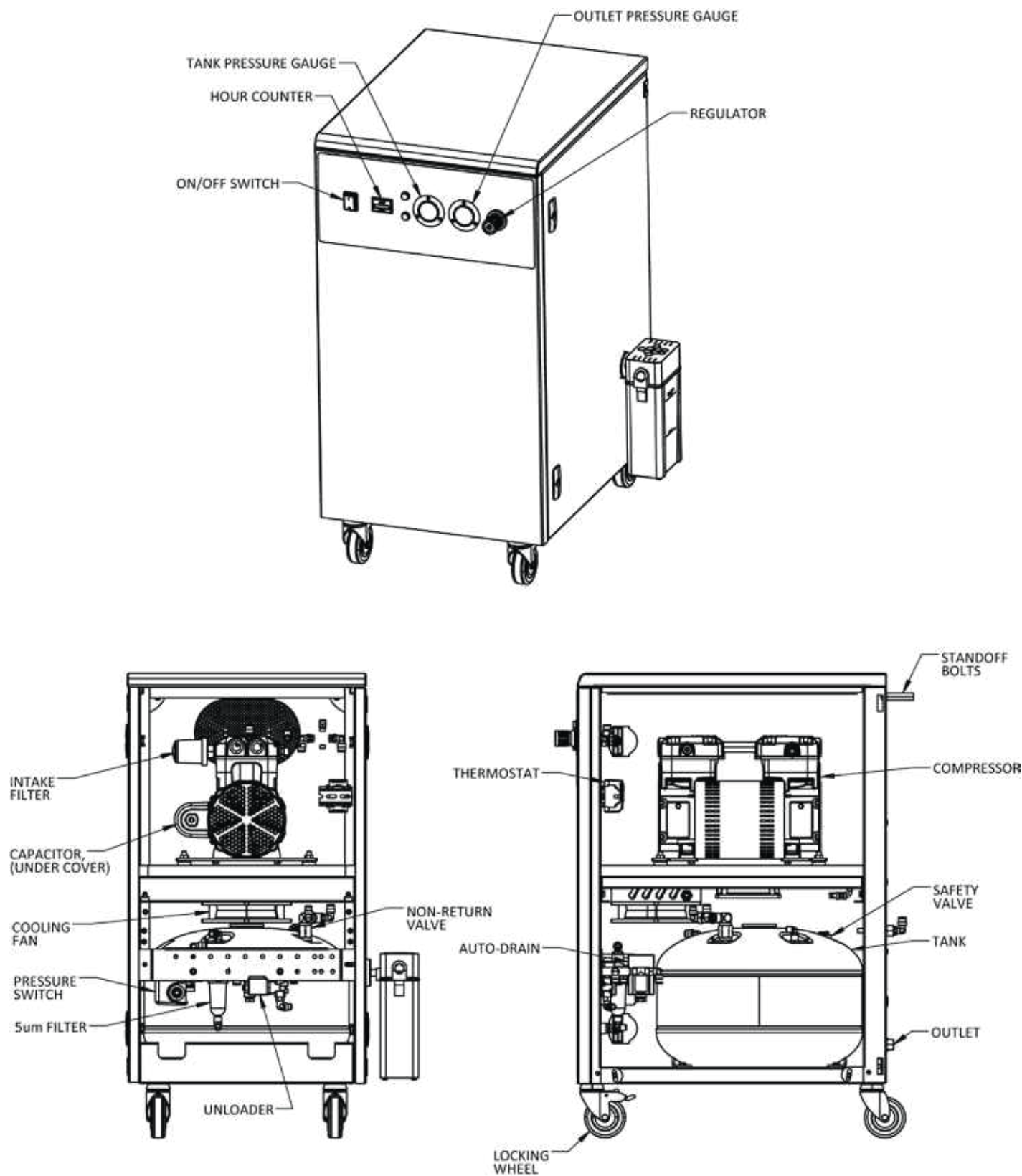


Cabinet System Kits

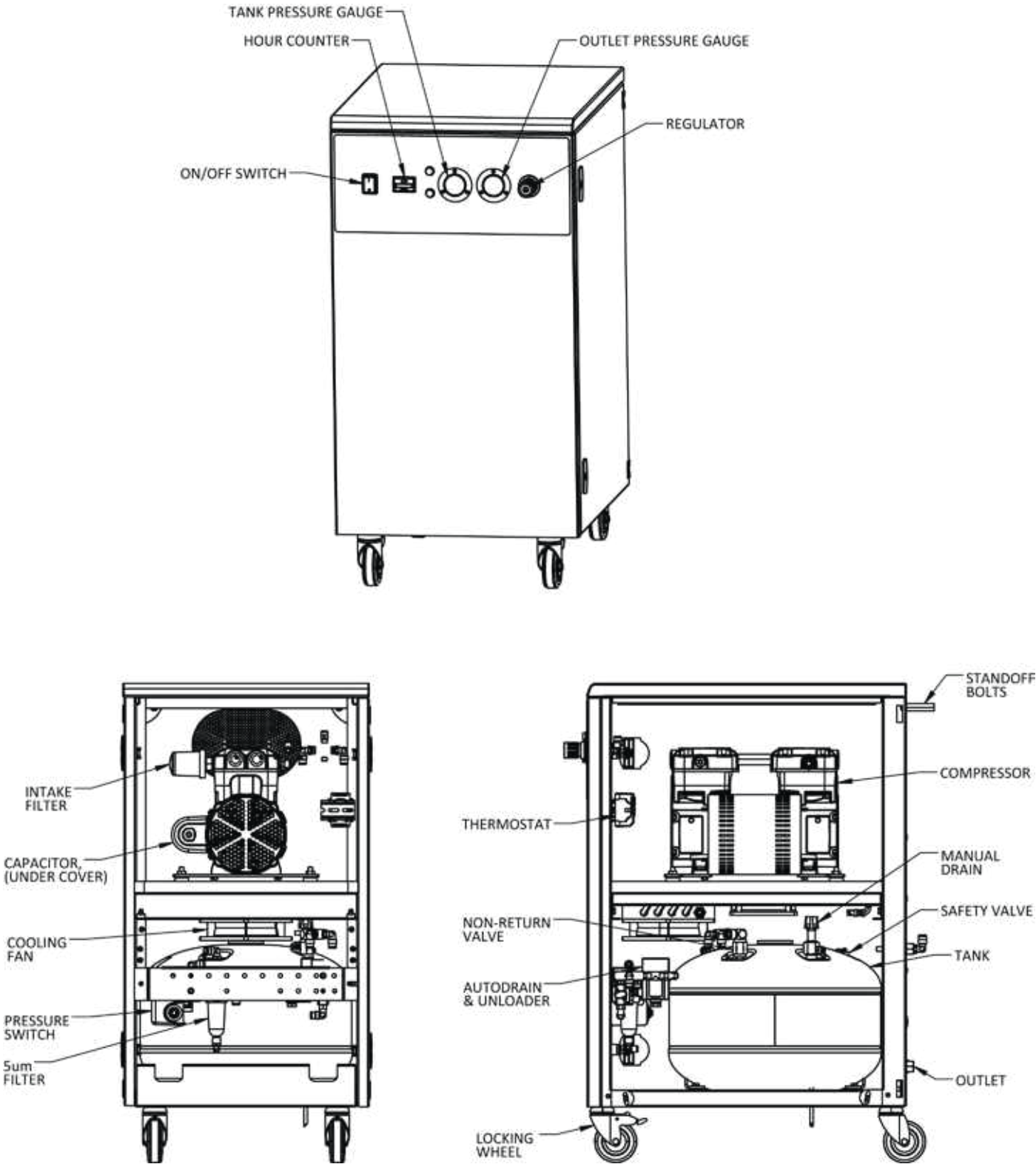
Description	Kit Number	Service Interval
106R Preventative Maintenance Kit	K1038	1000 hours or one year
106R6 Service Kit - Low Pressure	K1039	6000 hours or five years
106R5 Service Kit - High Pressure	K1040	6000 hours or five years
106R Capacitor Replacement Kit	K1041	Five years
106R Capacitor Cover	K1042	As needed
106R Spare Parts	K1043	As needed
106R Retrofit Parts for DF302/DF312	K1044	As needed
Single Cabinet System Outlet hose kit	K1046	As needed
Twin Cabinet System Outlet Hose Kit	K1047	As needed
Regulator Filter Kit	4071311	2000 hours or one year
Regulator Filter Bowl Automatic Drain Kit	4071340	As needed
4071321 PARKER Reg Kit	4071321	As needed

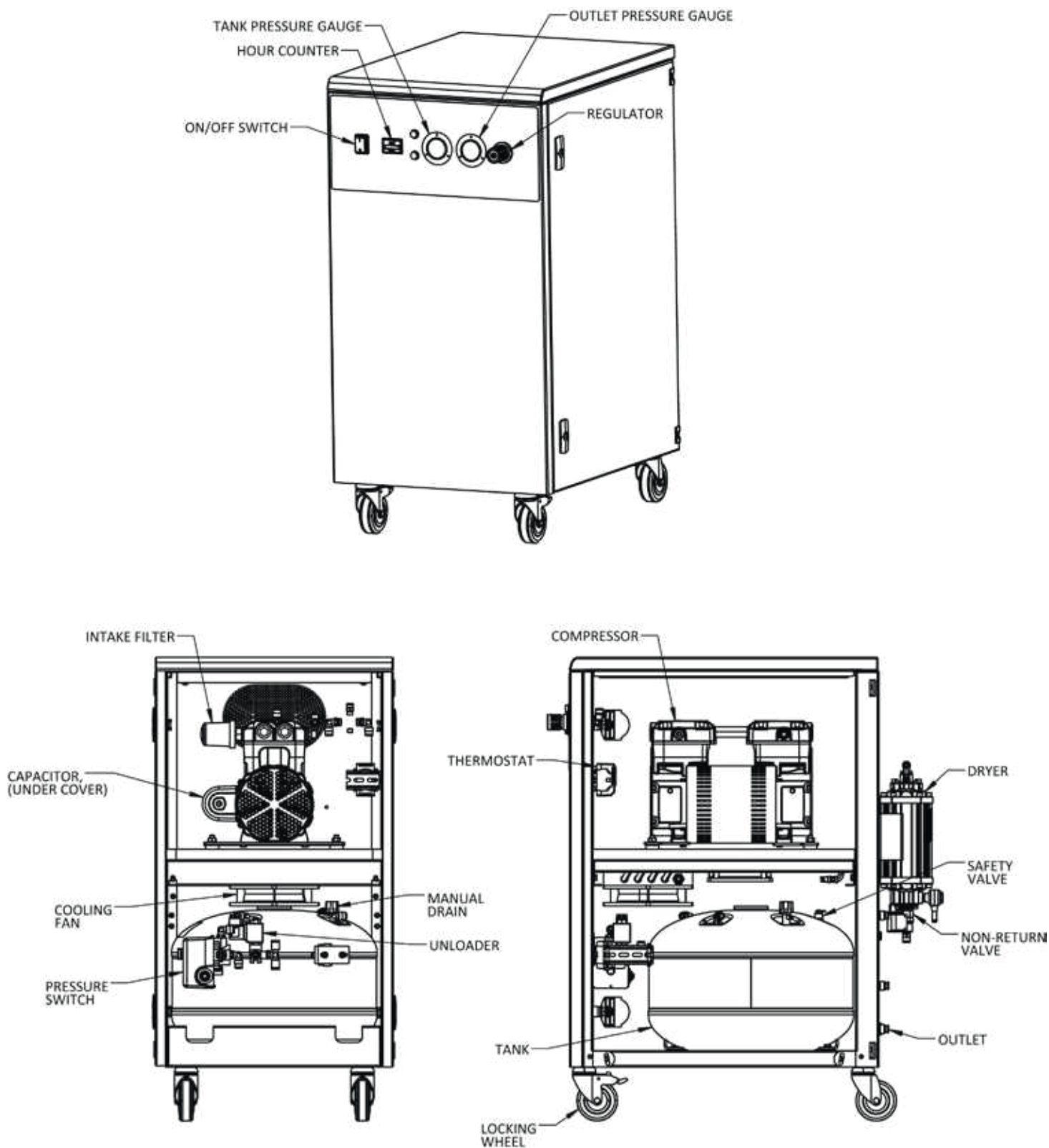
Feature Diagram 106R-4M



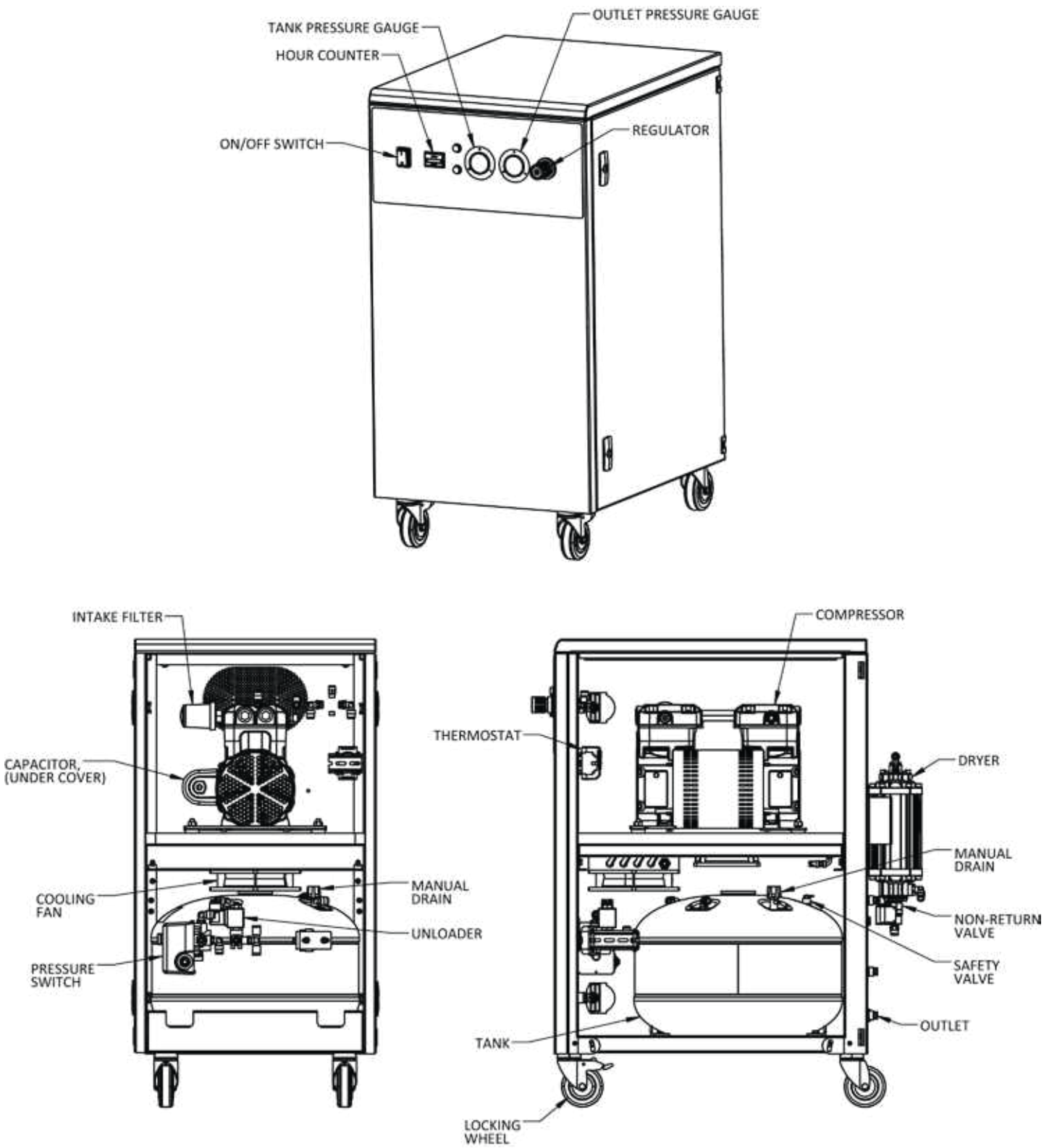
Feature Diagram 106R-25M 120 V

Feature Diagram 106R-25M 230 V

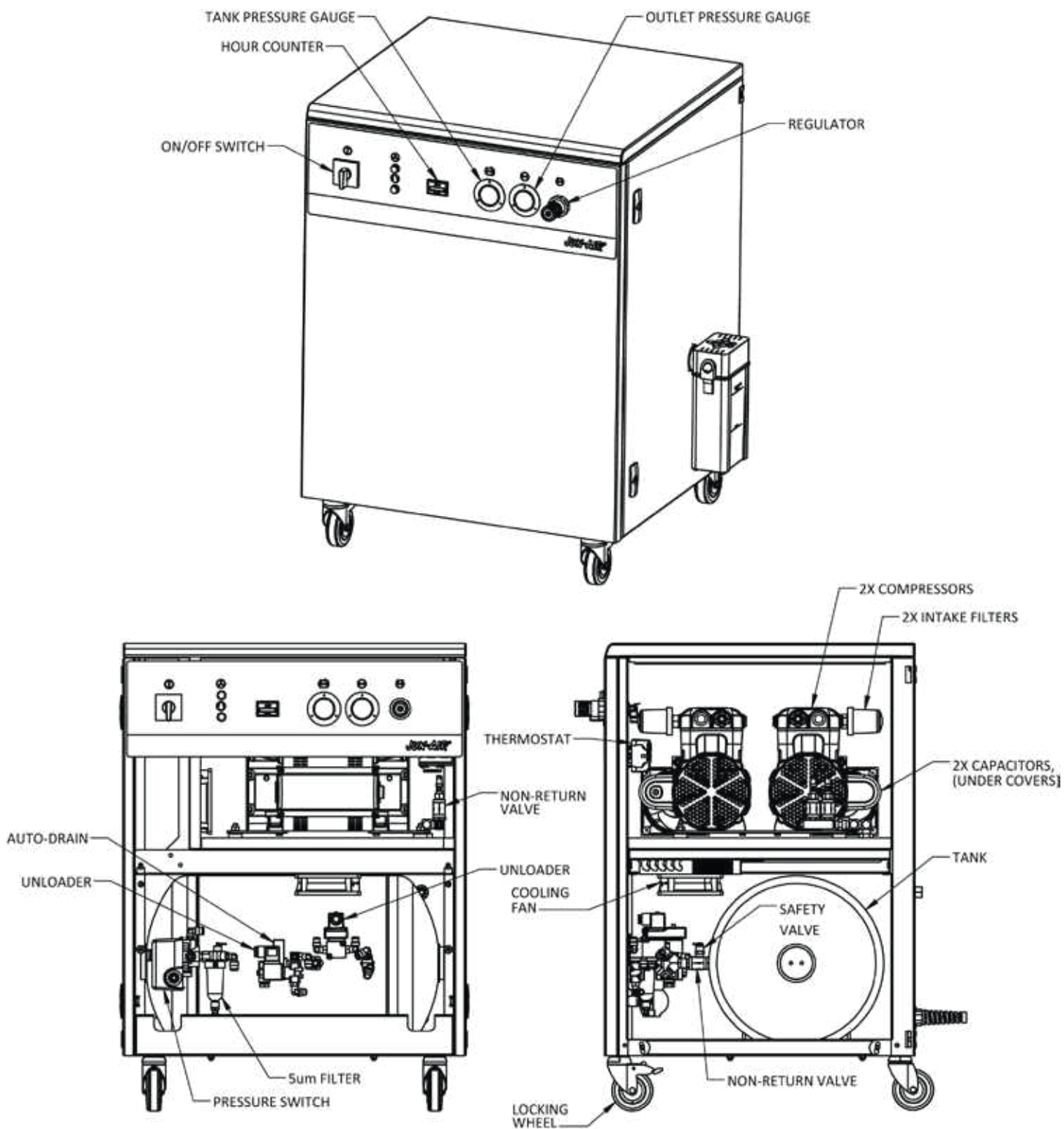


Feature Diagram 106R-25M02 120 V

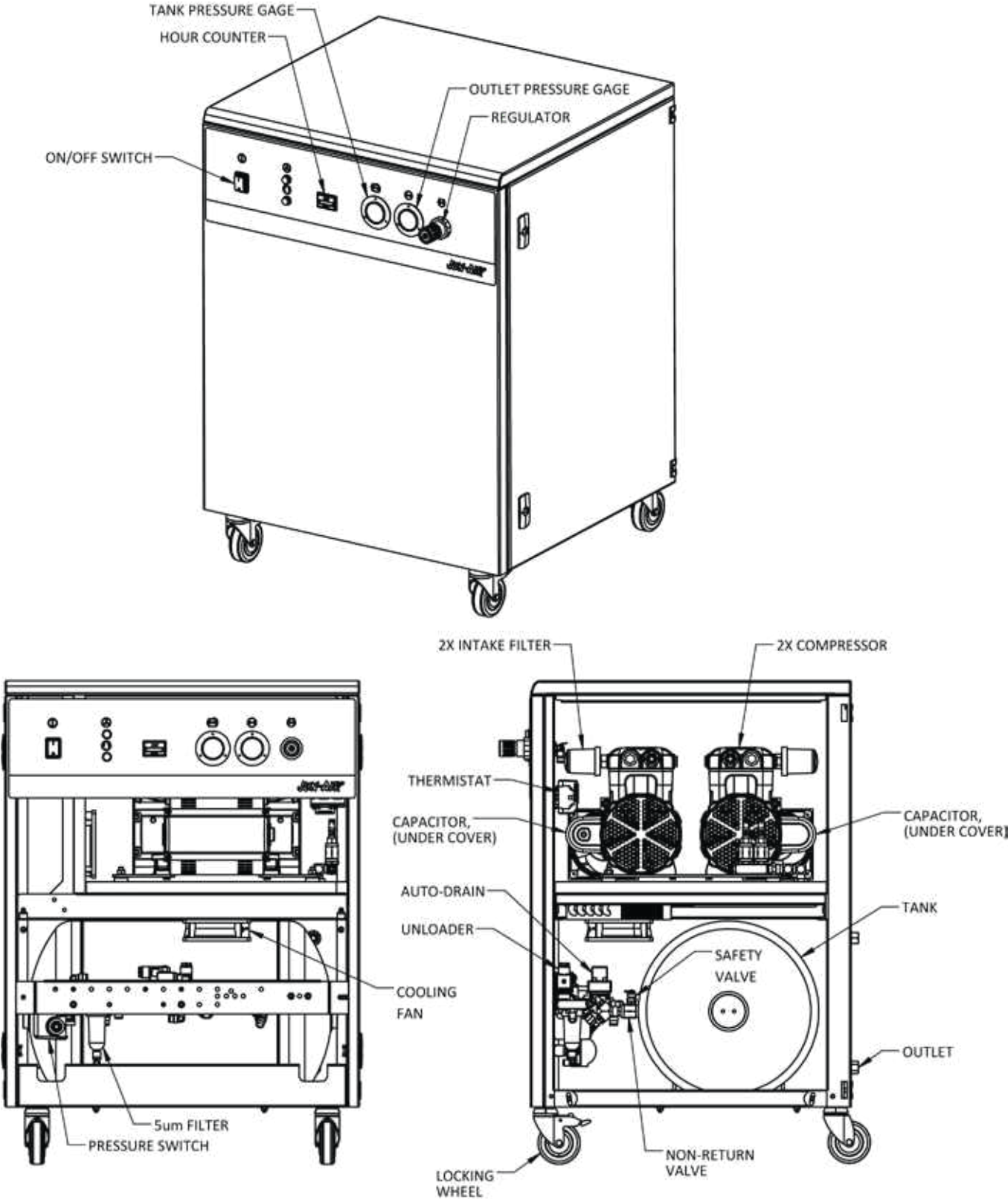
Feature Diagram 106R-25MQ2 230 V

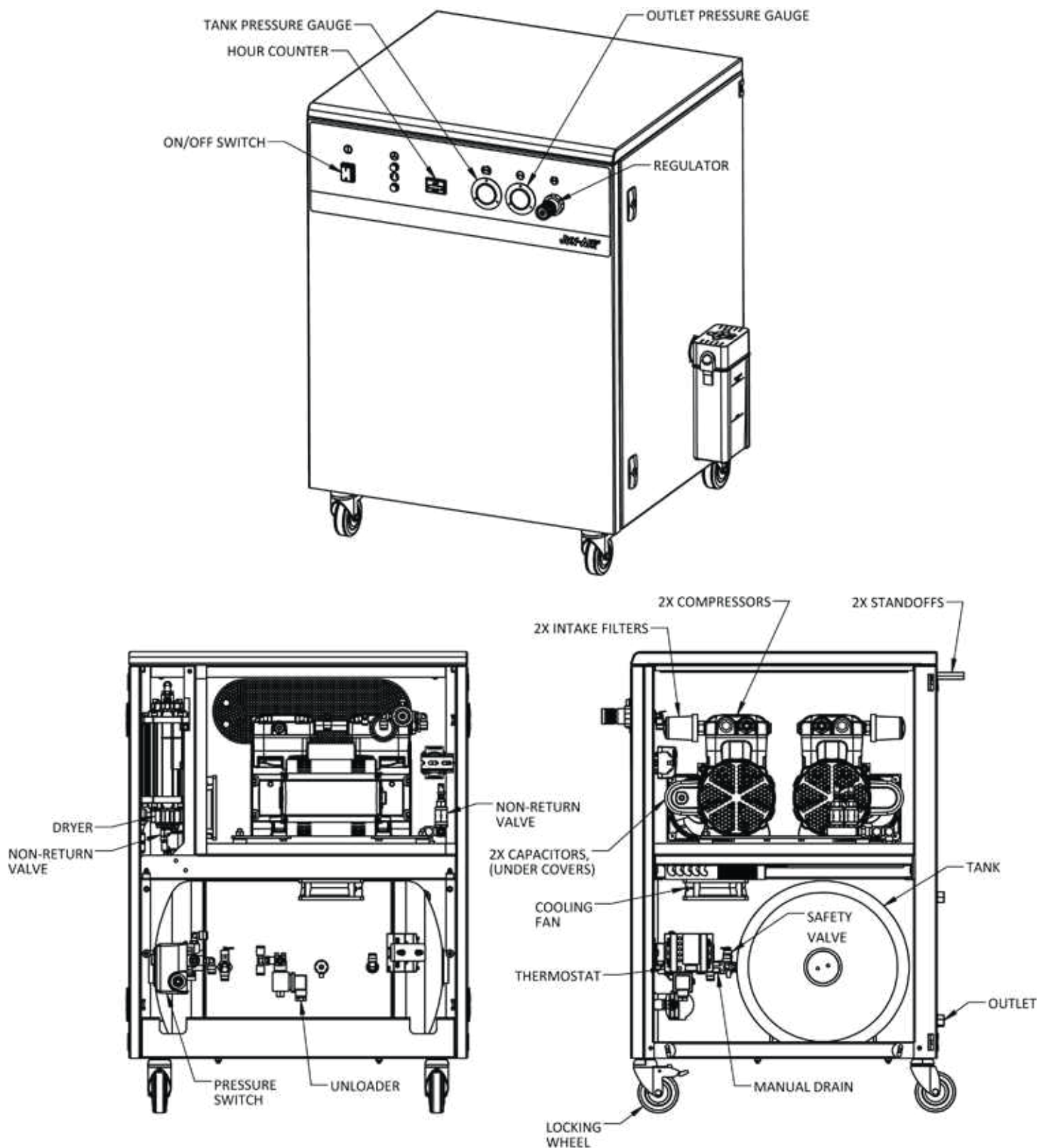


Feature Diagram 2x106R-40M 120 V



Feature Diagram 2x106R-40M 230 V



Feature Diagram 2x106R-40M02

Symbols - Abbildungen - Symboler

The symbols found on the product and packing are explained below.
Folgende Abbildungen befinden sich an Produkt und Verpackung.
De symboler, der findes på produktet og på emballagen forklares i det følgende.

	English/GB	DE	DK
Symbol	Description	Beschreibung	Forklaring
	Caution! Please refer to enclosed documentation	Achtung! Beiliegende Hinweise beachten.	Bemærk! Se medfølgende dokumentation.
	Warning! Hot surfaces. Risk of burns. Do not touch the compressor head.	Achtung! Gefahr von Verbrennungen. Nicht berühren.	Advarsel! Varm overflade. Risiko for forbrændinger. Rør ikke ved kompressorens overflade.
	Keep dry. Do not expose to rain.	Vor Feuchtigkeit und Nässe schützen	Hold tørt. Må ikke udsættes for regn.
	Transport and storage: Temperature: -25°C to 55°C / -13°F to 131°F	Transport und Lagerung Temperatur: -25°C bis 55°C	Transport og opbevaring: Temperatur: -25°C to 55°C / -13°F to 131°F
	Transport and storage: Relative humidity: max. 90%	Transport und Lagerung Relative Luftfeuchtigkeit: max 90%	Transport og opbevaring: Relative humidity: max. 90%
	This side up.	Oben	Denne side op.
	This side up.	Oben	Denne side op.
	Fragile. Handle with care.	Vorsicht, zerbrechlich.	Håndter forsigtigt.
	Disposal in accordance with existing regulations for electric and electronic equipment.	Entsorgung nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz.	Bortskaffes i henhold til gældende regler for elektrisk og elektronisk udstyr.

Gast Manufacturing

2300 M139 Highway
Benton Harbor, MI
49023
Ph: 269-926-6171
Fax: 269-927-0808

Gast Group Ltd.

Gast Jun-Air Europe B.V
Hengelderweg 24
NL-6942 NB, Didam
The Netherlands
Phone +44(0)1527 504040

IDEX Technology (Suzhou) Co., Ltd

No.51 TangBang Road
CaoHu Boulevard
Xiang Cheng District
Suzhou, China 215131
Phone (86) 512 6283 3000

www.JUN-AIR.com

